



パソコン関係のことばは、ほとんどが外来語だ。日本では大部分がカタカナで置き換えられているが、中国語では工夫して自分の国の言葉で表そうとしている。明治の頃は、*telephone* を日本が「電話」と訳し、一方中国は“德律风”*délùfēng* と音訳していた。*science* を我が国が「科学」とするに中国は“赛因斯”*sàiyīnsī* であった。今、立場はすっかり逆転している。安易に音訳で済ませるのは国の知力が衰退している証しではないか。

- 【**安装**】 ānzhuāng [動] インストールする。
- 【**病毒**】 bìngdú [名] コンピューターウイルス。
- 【**菜单**】 càidān [名] メニュー。
- 【**打印机**】 dǎyìnjī [名] プリンター。
- 【**电脑**】 diànnǎo [名] コンピューター。“计算机” *jìsuànjī* とも。
また“笔记本 电脑” *bǐjìběn diànnǎo* は「ノートパソコン」。
- 【**电子邮件**】 diànzǐ yóujiàn [名] 電子メール。“伊妹儿” *yīmèir* とも。
- 【**键盘**】 jiànpán [名] キーボード。
- 【**服务商**】 fúwùshāng [名] プロバイダー。
- 【**光盘**】 guāngpán [名] CD-ROM。
- 【**关键字**】 guānjiànzi [名] キーワード。“关键词” *guānjiàncí* とも。
- 【**黑客**】 hēikè [名] ハッカー。
- 【**乱码**】 luànmǎ [名] 文字化け。
- 【**密码**】 mìmǎ [名] パスワード。
- 【**网站**】 wǎngzhàn [名] サイト。
- 【**回收站**】 huíshōuzhàn [名] ゴミ箱。
- 【**上网**】 shàngwǎng [動] インターネットに接続する。
- 【**因特网**】 yīntèwǎng [名] インターネット。“互联网” *hùliánwǎng* とも。
- 【**软件**】 ruǎnjiàn [名] ソフトウェア。
- 【**硬件**】 yìngjiàn [名] ハードウェア。
- 【**鼠标**】 shǔbiāo [名] マウス。
- 【**死机**】 sǐjī [動] フリーズする。
- 【**网址**】 wǎngzhǐ [名] URL。
- 【**下载**】 xiàzài [動] ダウンロードする。反対は“上传” *shàngchuán* (アップロードする)。
- 【**主页**】 zhǔyè [名] ホームページ。